



*Educación Media General*



Ministerio  
del Poder Popular  
para la **Educación**  
Inclusión y Calidad



Lunes, 25 de octubre de 2021

Docente: Daniela Pernía

3er Año "A - B"

## Área de formación: Castellano.

### *Tema Indispensable*

La sociedad multiétnica y pluricultural, diversidad e interculturalidad, patrimonio y creación cultural

### *Tema Generador*

Identidad y preservación de nuestras culturas.

### *Referentes Teóricos-Prácticos*

El español de Venezuela.

### *Desarrollo del Tema*

## Historia

El idioma castellano llegó a Venezuela con la conquista española llevada a cabo desde los primeros años del siglo XVI. La mayoría de los españoles eran originarios de las regiones de Andalucía y de Extremadura trayendo consigo ese acento y modalidad. Otro grupo llegó de las Islas Canarias, muy alejada de la Península Ibérica, y por lo tanto



Educación Media General



Ministerio  
del Poder Popular  
para la Educación  
Inclusión y Calidad



se caracterizaba por importantes diferencias dialectales. El habla de estas regiones son la base del castellano hablado en Venezuela.

## Características específicas

### Fonética y fonología

Características particulares del Español en Venezuela conocidas como venezolanismos (típicos cambios de una región como ocurre en todas las regiones de todos los países del mundo, sin que esto convierta, necesariamente, el idioma de la región en un dialecto o subdialecto) que sin ser similar guarda una estrecha similitud con el Dialecto andaluz:

- Se aspira la /s/ final de las sílaba y, usualmente se cambia por una /h/ si la siguiente palabra empieza en consonante (transformando *adiós* en *adioj* y *casas* en *casaj*) y se suele perder la *d* intervocálica (*melao* en vez de *melado*; *pelao* en vez de "pelado", *pescao* en vez de *pescado*), incluso al final de la palabra. Con esta elisión, los sufijos *-ado*, *-edo* e *-ido* y sus correspondientes formas femeninas - se convierten en *-ao*, *-eo* e *-ío*. Esta característica se acentúa en los hablantes de la zona de los Llanos.
- Seseo (la *s*, *c* y *z* se pronuncian como *s*), rasgo compartido por todos los dialectos hispanoamericanos.
- En algunos casos del habla diaria en lugar de la preposición *para* se dice *pa'* por ejemplo *Vamos pa' casa de Manuel* para decir *Vamos para la casa de Manuel*. Incluso, muchas veces se dice *Vamos pa'que Manuel* (mayormente en los pueblos y caseríos, aun cuando se extiende a las ciudades).
- Así como la palabra *para* en algunos casos del habla coloquial es recortada, también lo son muchas otras. Un ejemplo común sería el de *de*, omitiendo la *d*. *Vamos pa' casa 'e Manuel*.
- Lo anteriormente descrito denota que en Venezuela en algunos casos se suele acortar el lenguaje hablado, utilizando apócopes con mucha frecuencia. De esta manera existen varios ejemplos: *fresco* por *refresco*, *profe* por *profesor* o *profesora*, *compu* por *computadora*, etc.
- Es muy frecuente el empleo de barbarismos, especialmente en los pueblos y caseríos.



Educación Media General



Ministerio  
del Poder Popular  
para la Educación  
Inclusión y Calidad



## Morfología y sintaxis

- Un uso que comparten los venezolanos con los colombianos, dominicanos, cubanos y costarricenses es el uso del diminutivo terminado en *-ico* o *-ica*, pero sólo se usa con raíces terminadas en *-t*: *ratico*, *momentico*, *gatico*, o bien se usa combinado con el sufijo *-ito*.
- Es común el tuteo en el hablar diario, y el uso del *usted* se limita a situaciones de mayor formalidad o al dirigirse a personas de mayor edad. En las zonas andinas cercanas a Colombia es común el "ustedeo" o trato de *usted* entre familiares y amigos por encima del tuteo.
- El uso del *usted* para el habla informal está limitado a la región de los Andes por la cercanía con Colombia; el yoseo está generalizado en los estados Zulia y Falcón, y también se comparte con el vecino departamento colombiano de La Guajira.
- A pesar de ser un país ubicado en Suramérica, el español venezolano comparte muchas características con las otras variantes del Caribe. Palabras como *coño* y *fino* entre otras, son compartidas con otras variantes caribeñas.

## Léxico

### Influencia indígena

El español venezolano, como el del resto de América Latina y el español en general, ha tomado numerosas palabras de los idiomas indígenas. Algunos ejemplos:

- - arepa (del caribe)
  - chinchorro (del chaima)
  - curiara (del tamanaco)



Ministerio  
del Poder Popular  
para la Educación  
Inclusión y Calidad



*Educación Media General*

- guayuco (del caribe)
- onoto (de anoto, palabra del tamanaco)
- totuma o tutuma (del chaima)

## **Influencia de idiomas romances**

Como ejemplos de influencia Italiana tenemos "*la testa*" (la cabeza), "*capo*" (jefe), "*piano piano*" (poco a poco ó lentamente), "*école cua*" —una manera jocosa de decir "exacto" que deriva del italiano *eccoli qua* = acá están. En España se dice "*ecuili cuá*".

Seguramente el modismo italiano más común que ha entrado en las expresiones venezolanas es "*ciao*". Ciao (o chao) ahora es una despedida amistosa en toda Venezuela, no solamente en medio de los Italo-venezolanos. Además, hay expresiones en la gente joven caraqueña donde se mezclan palabras italianas y españolas. "Muérete que chao" es un ejemplo. También encontramos palabras de origen francés como "*petipúas*" (*petit pois*, guisantes), boulevard, papel toilet, entre otras.

## **Idiomas africanos**

Además, los esclavos africanos traídos durante la colonia también han aportado gran cantidad de vocablos. Su contribución incluye palabras de diversos idiomas africanos —como *chévere* del yoruba "*ché egberi*"—, además de coloquialismos y entonaciones. Muchas otras palabras provienen de las lenguas aborígenes que se hablaban en Venezuela para la fecha de la conquista. Algunos ejemplos de estas palabras son *guayoyo* (café negro muy diluido), *caraota* (frijol/Judías), *guacamaya* (papagayo) entre otras.

## **Modismos varios**

- - "*Cónchale, vale!*" como expresión característica del venezolanismo, es como decir un "*caramba!*", "*órale!*", "*vaya!*", ' **o algo así, se usan por separado también.**
  - "*Vale*" es también una muletilla característica de los venezolanos. No tiene un significado concreto, y se usa en contextos determinados como vocativo, por ejemplo: *¡Anda, vale!*, *¡Epa, vale!*, *¡Ay, vale!*.
  - La palabra "*vaina*" significa cosa, objeto, cuestión. Tiene mucho uso en el habla cotidiana. Un ejemplo: "*¡Deja esa vaina quieta!*". También se usa



*Educación Media General*



Ministerio  
del Poder Popular  
para la Educación  
Inclusión y Calidad



como exclamación ante un problema. Ejemplo: *"La librería estaba cerrada, ¡qué vaina!"*. Asimismo, se usa la expresión *de vaina* para expresar algo que estuvo muy cerca de ocurrir. Ejemplo: *"Ayer, de vaina llegó tarde a la cita"*. Puede significar un "todo" y un "nada". Es de hacer notar que algunas personas emplean las palabras "broma" o "varilla" como eufemismo de "vaina".

- Muchos de los venezolanismos han sido aceptados oficialmente por la Real Academia Española, como parte del idioma español. Ejemplo de ello es la palabra "chévere".

### *Actividades de Evaluación*

Explique la diferencia entre el español de Venezuela y el estándar.

### *Orientaciones Generales*

Puedes comunicarte conmigo 04129464567 solo whatsapp.

**Fecha de entrega:**

- 19/11/2021
- 30/11/2021
- 08/12/2021

**Juan 6:48**



*Educación Media General*



Ministerio  
del Poder Popular  
para la **Educación**  
Inclusión y Calidad

